

ПРОТОКОЛ ЗАСЕДАНИЯ

ЛАТВИЙСКО – АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ СМЕШАННОЙ КОМИССИИ ПО ВОПРОСАМ МЕЖДУНАРОДНЫХ АВТОМОБИЛЬНЫХ ПЕРЕВОЗОК

Рига, 10 – 11 сентября 2019 года

Делегации согласовали следующую повестку дня:

1. Обмен информацией о развитии торговли и автомобильных перевозок между Латвийской Республикой и Азербайджанской Республикой.
2. Использование разрешений для международных грузовых перевозок, определение окончательной квоты на 2019 год и предварительной квоты на 2020 год.
3. Международные пассажирские перевозки, в том числе права пассажиров.
4. Разное.

Состав делегаций указан в Приложении.

По первому вопросу

Делегации обменялись информацией и статистическими данными по торговому обороту и развитию перевозок грузов автотранспортом между Латвийской Республикой и Азербайджанской Республикой.

Относительно обмена товаров между Латвией и Азербайджаном всеми видами транспорта, латвийская делегация отметила, что в 2018 году по сравнению с 2017 годом общие объемы торговли между Латвией и Азербайджаном в тоннах сократились, но в денежном эквиваленте выросли на 26,1%.

Латвийская делегация отметила, что в 2018 году экспорт товаров в Азербайджан превысил импорт из Азербайджана в тоннах в 25,7 раз и в денежном эквиваленте в 81,7 раз. Основными экспортными товарами являются механические и электрические изделия, готовые пищевые продукты и драгоценные металлы, а импортными товарами – продукты растительного происхождения и драгоценные металлы.

Азербайджанская сторона предоставила свою информацию об объемах торговли и грузоперевозок между двумя странами и отметила, что

азербайджанские статистические данные практически совпадают с данными, предоставленными латвийской стороной.

Стороны отметили изменения на рынке международных автомобильных перевозок. В этой связи латвийская сторона проинформировала о количестве лицензированных предприятий, выполняющих международные грузовые и пассажирские перевозки, отметив что в 2019 году по сравнению с 2018 годом количество предприятий занятых в международном грузовом сообщении выросло на 1.9%, а в международном пассажирском выросло на 1.7% и их число на 30 июня 2019 года составило 4381 и 429 предприятий соответственно. Количество грузовых автомобилей, занятых в международном сообщении, за тот же период времени, выросло на 0.6% и составило 16137 транспортных единиц. Количество транспортных средств с стандартами эмиссии EURO VI составляет 39% и EURO V составляет 28% от общего количества используемых транспортных средств в международном сообщении. В свою очередь количество пассажирского автотранспорта, занятого в международном сообщении, за тот же период времени, выросло на 6.5% и составило 905 транспортных единиц.

Азербайджанская делегация также отметила, что в международных перевозках грузов участвуют более 80 транспортных предприятий и количество грузовых автомобилей занятых в международных перевозках составляет более 3000 транспортных единиц, из которых 30% являются с стандартами эмиссии EURO V и 15% с стандартами эмиссии EURO VI.

Стороны подтвердили необходимость дальнейшего развития автоперевозок между Латвией и Азербайджаном с целью обеспечения роста экономического сотрудничества между странами.

По второму вопросу

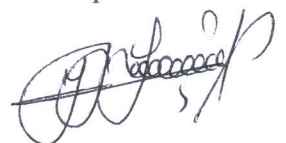
Делегации отметили, что за 2019 год был осуществлен обмен следующим количеством разрешений на перевозки грузов:

- 300 разрешений для двусторонних и транзитных перевозок;
- 80 разрешений действительных для перевозок в/из третьих стран.

Делегации обменялись информацией об использовании разрешений для международных грузовых перевозок за 2018 год и за 8 месяцев 2019 года и констатировали, что предварительная квота разрешений на 2019 год является достаточной для перевозчиков обеих сторон.

После обсуждения вопроса, делегации согласовали окончательную квоту разрешений для перевозок грузов в 2019 году и предварительную на 2020 год в следующем размере для каждой из сторон:

- 300 разрешений для двусторонних и транзитных перевозок;
- 80 разрешений действительных для перевозок в/из третьих стран.



Стороны договорились обменяться разрешениями на 2020 год до 15 декабря 2019 года при посредничестве посольств обеих стран.

Делегации подтвердили, что разрешения текущего года действительны до 31 января следующего года.

Стороны согласились, что в случае необходимости по просьбе одной из сторон будет рассматриваться вопрос о выделении дополнительных разрешений и выразили надежду на дальнейшее развитие международных грузовых перевозок между Латвией и Азербайджаном.

Латвийская делегация попросила разъяснить нужно ли второе разрешение если перевозка производилась транзитом через Азербайджан, а на обратном пути выполняется двусторонняя перевозка. Азербайджанская делегация ответила, что в таком случае нужно информировать таможду, что на обратном пути будет двусторонняя перевозка и перевозчик обязан использовать второе разрешение. В случае не информирования таможди об изменении вида перевозки в обратном направлении предусмотрен штраф в размере 30 USD.

По третьему вопросу

Делегации коснулись вопроса в отношении международных пассажирских перевозок. Стороны подтвердили готовность рассмотреть заявки перевозчиков на открытие регулярных маршрутов перевозок пассажиров между странами.

Латвийские перевозчики используют INTERBUS формуляр поездки для нерегулярных пассажирских перевозок. Образец данного документа был передан азербайджанской стороне. В свою очередь азербайджанские перевозчики используют список пассажиров для нерегулярных пассажирских перевозок.

Латвийская сторона обратила внимание, что согласно законодательству ЕС о правах пассажиров при осуществлении перевозок автобусами, которое также является частью национального законодательства, с 2021 года эти требования будут распространяться на перевозки пассажиров между Латвией и странами не входящими в Европейский Союз и Европейскую экономическую зону.

Стороны обменялись информацией об организации общественного транспорта в региональных и междугородных маршрутах в своих странах.

Латвийская сторона проинформировала, что выдачу разрешений на международные регулярные пассажирские перевозки осуществляет Автотранспортная дирекция, адрес: улица Вальню 30, Рига, LV-1050; телефон: +371 67686493; факс: +371 67686490; электронная почта: daiga.apcane@atd.lv.

Азербайджанская делегация отметила, что выдачу разрешений на международные регулярные пассажирские перевозки осуществляет Государственная Служба Автомобильного Транспорта Министерства Транспорта, адрес: улица Гаджи Мамедова 5, Баку, AZ-1033; телефон: +994 12 5677944; факс +994 12 5662710; электронная почта: traffic.dept@danx.gov.az.

По четвёртому вопросу

Делегации обсудили вопросы, связанные с организацией и осуществлением международных автомобильных перевозок между двумя странами.

Латвийская делегация информировала, что транспортные средства выполняющие международные грузовые и пассажирские перевозки должны быть также оборудованы ограничителем скорости и соответственно проверены.

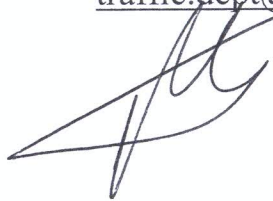
Стороны обсудили вопросы использования существующей многосторонней квоты разрешений ЕКМТ, прогресса исполнения Хартии Качества и подчеркнули, что стороны придерживаются одинаковой позиции о снятии территориальных ограничений, установленных некоторыми странами.

Азербайджанская делегация проинформировала, что ведётся активная работа чтобы до конца 2019 года внедрить требования Хартии Качества ЕКМТ в национальное законодательство.

Азербайджанская сторона предоставила латвийской стороне полную информацию о взимании сборов, применяемых в Азербайджанской Республике к иностранным перевозчикам осуществляющих международные автомобильные перевозки.

Латвийская делегация отметила, что функции контроля автомобильных перевозок возложены на Отдел по надзору за автоперевозками Бюро по надзору и координации движения Управления безопасности движения Главного управления Государственной полиции, адрес: улица Эзермалас 10Б, Рига, LV-1014; телефон: +371 67208377; электронная почта: kanc@vp.gov.lv.

Азербайджанская делегация отметила, что функции контроля международных автомобильных перевозок осуществляет Государственная Служба Автомобильного Транспорта Министерства Транспорта, адрес: улица Гаджи Мамедова 5, Баку, AZ-1033; телефон: +994 12 5677944; факс +994 12 5662710; электронная почта: traffic.dept@danx.gov.az.



Латвийская делегация сообщила, что компетентным органом отвечающим за карточки цифровых контрольных устройств (тахографов) и по вопросам грузовых перевозок и разрешений является Автотранспортная дирекция, адрес: улица Вальню 30, Рига, LV-1050; телефон: +371 67280485; факс: +371 67686490; электронная почта: info@atd.lv.

Азербайджанская делегация сообщила, что компетентным органом отвечающим за карточки цифровых контрольных устройств (тахографов) является Государственная Служба Автомобильного Транспорта Министерства Транспорта, адрес: улица Гаджи Мамедова 5, Баку, AZ-1033; телефон/факс: +994 12 5679976; электронная почта: info@danx.gov.az или i.ramiq@danx.gov.az.

Латвийская делегация проинформировала, что компетентный орган, выдающий специальные разрешения для перевозок негабаритных и тяжеловесных грузов в Латвийской Республике является VAS „Latvijas Valsts ceļi”, адрес: улица Торня 7/9, Рига, LV-1050; телефон/факс: +371 67036412; электронная почта: atlaujas@lvceli.lv.

Азербайджанская делегация отметила, что для перевозки крупногабаритных и тяжеловесных грузов необходимо специальное разрешение, которое выдается в ОАО “Азеравтойол”, адрес: улица Р. Исмаилова 2025 квартал, поселок Баладжары, Баку, AZ-1117; телефон: +994 12 4069677; факс: +994 12 4069702.

Переговоры прошли в деловой и конструктивной обстановке. Азербайджанская сторона пригласила латвийскую делегацию на следующее заседание азербайджанско - латвийской Смешанной комиссии в Азербайджан. Латвийская сторона приняла приглашение. Конкретные даты проведения заседания будут согласованы дополнительно.

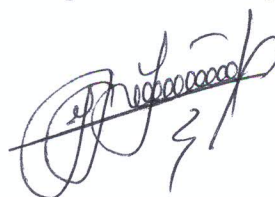
Настоящий Протокол составлен в г. Рига, 11 сентября 2019 года, в двух экземплярах на русском языке.

За Латвийскую сторону



Таливалдис Вецтиранс

За Азербайджанскую сторону



Габиб Гасанов